

# 報公漢大

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號六六)第卷十四第紙聞新 Monday November 20 1978 (VOL 40 No 066) Page 1

### 美議員記者被害四百人遭毒死

## 震撼世界慘案 邪教南美屠殺

(綜合圭亞那佐治港美聯社電)南美洲東部圭亞那國，昨週末發生震撼世界之狂熱宗教份子屠殺美國國會議員及記者，且發現被毒殺四百人屍體之慘案。(其中一華裔電視技術員受傷逃出)。

該一狂熱宗教組織自稱「基督教人民神學會」，係以美國加州三凡市為根據地之一偏僻發展至圭亞那，在偏僻地區建立一個自稱「無情有愛」之農耕小村，追隨之信徒過著原始雜交之生活。

最近因有若干逃離該「神學會」之婦女返美投訴，被誘騙往該地受到集體輪姦，以後成為獸慾發洩及日夜不停之苦工奴隸。並稱現仍有數百婦女被囚受辱虐待，乃引起眾議院領袖(加州代表民主黨)與四名之「C」電視記者前往圭亞那實地調查。

五十三歲之賴恩議員等一行乘直升機抵後，救出數名受囚婦女，在登機時先遭狂熱教徒刀傷，但被該教之律師連氏所救，連氏一轉身離開時，其他狂熱教徒即發槍掃射，將連氏之賴恩及「C」四名記者全體屠殺。

圭亞那政府軍警接報時，發現賴恩等人之屍體，證實確係賴恩議員與「C」記者羅拔布爾等人。

圭亞那政府今晨宣佈發現該一農奴殖民地內通佈屍體，統計共有四百餘名，包括婦女男子信徒全係服毒死亡，未能證實是集體自殺或被迫服毒，但並無屍體在內。該村原有七百餘名美國男女信徒，現已不見蹤跡，可能仍遭有屍體表現。

圖：曾來加國訪問之美議員賴恩不幸被邪教徒殺害

### 北京連日有大字報 指毛被四人幫利用

(北京路透社電)一「指責毛澤東為四人幫支持者的大字報」昨在此間貼出後，今日仍貼在北京主要街道之牆壁上，顯示該大字報獲官方支持。此為毛氏首次被指與四人幫有關。同時，兩年前在北京、南京、杭州、鄭州發生的反四人幫大示威，已被正式評定為革命行動。

當時四人幫正如日中天，他們將這些示威者評定為「反革命」。現在官方證實這些示威者為人民反抗四人幫的行動，指責四人幫利用毛澤東大幹其竊國篡黨之勾當。上述大字報共有十四頁，其中指責毛澤東支持四人幫整肅小平。

### 西方國家援助「海康輪」難民 加國已同意收留六百

(吉隆坡加新社電)滯留於「海康」號貨輪之二千五百名華裔難民的前途問題，昨已更接近於獲得解決，蓋各方與馬來西亞當局進行之談判已有進展。加拿大就業兼移民部長古倫在渥太華表示，加國已同意收留其中六百名。同時，據報比利時願收留一百五十名，法國亦同意收留一批(人數未定)，西德提供財政援助，並可能收留一

批已有親屬在西德之難民，美國則考慮增加今年難民收留額二千五百名。古倫部長稱，三名加國移民官員即將登上海康號挑選適合移加之難民。

(本報訊)據CBC電視昨晚十一時報告：古倫宣佈收留「海康輪」六百難民。據稱：收容難民耗兩百萬加元，但此為人道之義務云。



圖：曾來加國訪問之美議員賴恩不幸被邪教徒殺害

### 巴游邊兇犯加入遭殃

(耶路撒冷美聯社電)一輛載有以色列及外國遊客通過約旦河西岸之巴士，昨發生炸彈爆炸。據報至少死四人，另廿九人受傷。包括三名以色列人。死者包括一名比利時人及二名以色列人。在貝魯特方面，巴勒斯坦游擊隊自承在這種種從紅海開來耶路撒冷之巴士上置計時炸彈。

### 美洲責尼國無人道

(華盛頓美聯社電)美洲國家組織之美洲人權委員會，今日指責尼加拉瓜政府在九月間之內戰中使用酷刑及暗殺技術，該委員會之一項調查報告又稱：尼國之國民衛兵常時草菅人命，胡亂槍殺很多人，甚至在兒童的父母兄弟姊妹面前槍殺兒童。

### 北愛游擊隊劫火車

(貝爾法斯特路透社電)四名愛爾蘭游擊隊今日劫劫一列火車，車上載有炸彈一批。其後，游擊隊切斷都柏林與貝爾法斯特間之唯一直通鐵路，任由該列車停於北愛邊境紐敦橋附近路軌上待游擊隊乘汽車離去後，當局召炸彈專家至車上處理炸彈。

### 蘇衣簽訂友好條約

(莫斯科路透社電)衣索比亞及蘇聯今日簽訂友好合作條約，簽字儀式在

### 卡特批准新防民計劃

(紐約時報)上週出版的「紐約時報」說，美國總統卡特批准了一項新的民防系統計劃，準備在一旦與蘇聯發生大戰爭時，保護一億四千萬美國人對付核攻擊。

據「紐約時報」說，這項計劃的主要特點，是在決定性時刻迅速從大城市疏散居民，而不是在地下避難所。

該報說，今後五年的民防系統計劃的費用為二十億美元，是目前每年民防費用的一倍多。

「紐約時報」說，對五角大樓來說，這個計劃是它的一次勝利，同時也反映了政府內部對蘇聯民防系統大規模活動和進度的不安。

五角大樓宣稱，假設美國收到蘇聯導彈即將進攻的警報，美國就進行大規模地疏散，可以挽救美國三分之一人口的生命。

該報引用五角大樓一名官員的話說，該計劃在一場核戰爭該怎樣辦，如何迅速從核戰中恢復起來的問題上，把重點放在疏散人口方面。

▲印度全國海港和碼頭工人，由

### 卑北鐵路可能停辦

#### 專案調查謂省營卑北鐵路虧本 認為無經濟價值正式建議放棄

(雲市加新社電)省府委託專案調查委員會主席麥堅士法官昨日發表調查報告稱：經一年來之調查，確見省營之「卑北鐵路」乃係毫無經濟價值虧本合計十億元之鐵路，應即出售以免省長長期負擔。

麥堅士法官指出，卑北鐵路在十年來之客貨運已虧本三億六千萬，無法收回。

又指出：卑北鐵路在未來五年內

### 以拒與埃解決巴解

(泰拉維夫美聯社電)以色列總理比堅稱：以色列反對在埃及和約中列入解決巴勒斯坦問題之時間表，只準備簽署前已原則上協議之草約，但以內閣昨日之會議尚未對埃及所提有關該問題之新建議及美國之折衷方案作出最後決定，會議已休會至週二始復會。

埃及在其建議中要求列入上述時間表，比堅稱：他將提議內閣拒絕此項要求。

巴格達昨將沙德作宣傳性之缺憾審訊，「罪名」為出賣阿拉伯世界云。

### 雲市分區選舉制度 胡烈治說民意未決

(雲市加新社電)上週市選之「分區選舉制度」在民意投票中統計結果佔百分之五十一(四萬五千五百票)稍高，但比較主張「混合不分區」之票數百分之四十九(四萬三千八百票)稍低，但當選連任之市長胡烈治認為此一投票結果應視為猶豫未決，而且市府無權，必須呈報省政府決定。他說根據市府規章，有關市選之規則係由省議會制定。

胡烈治說相信省府亦同意他之看法，但雲東區居民協會代表洛德之伊力臣(進步黨)認為市府應視該投票結果為多數贊成分區，他將發起向省府請願實行分區選舉。

「分區選舉運動會」代表貝文榮說：胡烈治市長一意孤行反對分區選舉，即便民意投票多數主張分區，胡市長亦不會實行分區選舉云。

### 加航盈利五千萬元

(多倫多加新社電)「加航大航空公司」宣佈今年至九月止之盈利為五千零六十萬元，比去年同期的二千五百九十萬元增加一倍。但其中八百四十萬元係出售資產。

### 李域反對極端獨立

又訊：古晉省長李域最近曾抨擊極端之古晉獨立運動份子過份極端急進。李域說古晉獨立必須建基於與加拿大經濟聯合方能穩固。他說說極端份子熱心有餘經驗不足，激烈極端之獨立行動並無好處。

### 古壁多盼獨立投票

(滿地可加新社電)根據電台十七日公佈之民意調查統計，古壁省民百分之六十二支持在本屆省府任內舉行「獨立民意投票」以決定前途，百分之廿四認為何時舉行均可。

統計又稱，支持李域者佔法語省民百分之四十二，非法語省民百分之十六，支持自由黨古壁黨領袖安者，法語省民佔百分之廿四，非法語省民佔百分之二十一。

又稱：古壁非法語省民百分之八十一反對「政治獨立經濟聯合」，法語省民亦有百分之四十七反對。

### 反對黨預算案 政府被責責劫貧濟富

(渥太華加新社電)兩大反對黨於週末時有批評政府之新預算案為「劫貧濟富」。保守黨財政評論員史鐵芬指出政府之預算案無度造成赤字鉅大，預算案內又未見有照顧低收入者及購住宅者，政府種種措施均將使成千成萬人民長陷於貧困中。

新民主黨財政評論員蘇士文說：政府新預算案分明係劫貧濟富，只助資本家而不助小民，該提案亦毫無減少失業之效力。

史鐵芬說：根據統計局資料，全國在一九七七年之生活在貧窮線下之人數已多於一九七五年三十萬人，均係拜受政府之經濟政策「高利貸」之賜。

蘇士文指責政府新預算案未列出大力投資開發資源工業作為徹底解決經濟之方法。

### 大司公臣閃購競司公大

多倫多加新社電「赫遜比公司」今晨宣佈出價三億八千八百萬元收購加拿大第五最大之百貨公司「閃臣公司」。以免被美國之百貨公司財團「閃臣公司」全部併吞。美國「閃臣公司」總公司在芝加哥，擁有加拿大「閃臣公司」百分之五十股權，兩者合併後之一九九九年貨售將達三十億元。「閃臣公司」旗下有八十四家分公司。

赫遜比公司是加拿大財力最雄厚之百貨公司，若成功收購「閃臣公司」，將成為更巨大之最大百貨公司。「赫遜比公司」之股票今值每股計一元二角，閃臣公司每股計一元五角，「閃臣公司」每股計一元五角。

政府被責責劫貧濟富

# 長江過二峽遊記

壯麗的長江三峽不讓西方遊客參觀多年之後，又開放了，這是合眾國際社總編輯史蒂文森所寫的遊記：

長江，這是一條奔騰不息而又充滿了神秘色彩的大河，它從青藏高原的巴顏喀拉山北麓發源，流經中國最富庶的地區，最後注入浩瀚的東海。這是一條清澈的河流，但它的流速卻異常驚人，它從上游的急流，經過中游的激流，最後在下游的三角洲，匯入大海。

今年年初，中國的地理學家們，在長江上游的三峽地區，進行了一項大規模的考察。他們在長江上游的三峽地區，進行了一項大規模的考察。他們在長江上游的三峽地區，進行了一項大規模的考察。

許多年來，浩蕩的長江一直帶著中國，年復一年地奔騰不息。在長江上游的三峽地區，年復一年地奔騰不息。在長江上游的三峽地區，年復一年地奔騰不息。

沿江兩岸有着一片綠油油的稻田，長江上游的三峽地區，長江上游的三峽地區，長江上游的三峽地區，長江上游的三峽地區。

雖然長江可供通航，但長江上游的三峽地區，長江上游的三峽地區，長江上游的三峽地區，長江上游的三峽地區。



## 防治B型肝炎的疫苗

風疹、麻疹等疫苗，都是可以用人工分離或培植出來的細菌或病毒，但B型肝炎的成分至今還不清楚。雖已肯定它不屬於細菌性的，可以說它是病毒，既無定論，將其分離或培養出來便很困難。最近東京，北醫的醫學界先後宣佈製成B型肝炎疫苗，看來一定在研究過程中有了新的突破。

### 請西廚一名

申請者要有經驗做海鮮及中西快餐能說及明白英語本餐館僅備華埠五個街口請電話預約談話 Bob Davis 254-2757

### 僱管電力車機工人

須有經驗管車機，婦女衣服。請到：Surrey Classics 55 Water St. 四樓

### 全層出租

交通方便近乃路，面對公園一房一廳廚房廁所獨立門戶。請電話：八七六，九六二〇

### 仔屋樓上出租

廚廁全包電火暖氣獨立門戶合夫。請電話：253-1630夜254-5629

### 栢文出租

寬大兩睡房栢文請電話：255-3087

### 唐人街吉地一新屋

裕仁街四廿號，絕無僅有仔屋地段，廿五呎寬，一百廿二呎，開價三萬二千九，抵買。

### 新屋土庫出租

八街東夾乃路一流地位，一層三房兩廳，樓下全磚完成，廚房浴室齊，街角49.6x128呎地，雙車房，七萬六。

### 兩房一廳樓下出租

廚廁浴室地庫齊備獨立門戶交通便近。請電話：254-6598

### 新屋房及土庫出租

有車房土庫兩房近舖街夾五十一街樓上二房亦租請電話：三二五-四四一

### 土庫出租

兩房一廳廚廁設備齊全五十九街夾乃路交通方便有意者請電話：三二七-八八九

### 新屋土庫出租

單人房合青年男子有意請下午五時後電話：二五五-三三三三

### 石質樓宇賣或租賃

位於繁華商業區街角，Buffalo大學對面，郊外市鎮中商店附近，現目經營餐館及酒吧在主要字份，兼娛樂在內，商業樓宇五萬二千七百七十五方呎，停車場七千七百一十五方呎。與Deli Place Inc. 3588 Main St. Buffalo, N.Y. 142-6716-832-1458

### 本報廣告

效力宏大 光臨指導 歡迎駕臨垂詢

### 擴充印刷

餐牌餐單 書報表冊 兼造膠章 起貨快捷 取價公道

### 活版柯式 彩色商標 結婚喜帖 中英文字敬希廣告客戶交來黑白相片製版

### 曹雪峯

散手、自衛、健身

### 招請裁縫師傅

某車衣工廠招請經驗熟手裁縫師傅，長短工均可，需懂英語電話：七三一-三五三三應徵者本人或到洽。1916 Fir St. Vancouver, N.Y. 142-6716-832-1458

### 電視修理

專人上門修理各國名廠黑白及彩色電視，人工十五元。請電話：二七一-六〇九一

### 唐人街吉地一新屋

裕仁街四廿號，絕無僅有仔屋地段，廿五呎寬，一百廿二呎，開價三萬二千九，抵買。

### 新屋土庫出租

八街東夾乃路一流地位，一層三房兩廳，樓下全磚完成，廚房浴室齊，街角49.6x128呎地，雙車房，七萬六。

### 兩房一廳樓下出租

廚廁浴室地庫齊備獨立門戶交通便近。請電話：254-6598

### 新屋房及土庫出租

有車房土庫兩房近舖街夾五十一街樓上二房亦租請電話：三二五-四四一

### 土庫出租

兩房一廳廚廁設備齊全五十九街夾乃路交通方便有意者請電話：三二七-八八九

### 新屋土庫出租

單人房合青年男子有意請下午五時後電話：二五五-三三三三

### 石質樓宇賣或租賃

位於繁華商業區街角，Buffalo大學對面，郊外市鎮中商店附近，現目經營餐館及酒吧在主要字份，兼娛樂在內，商業樓宇五萬二千七百七十五方呎，停車場七千七百一十五方呎。與Deli Place Inc. 3588 Main St. Buffalo, N.Y. 142-6716-832-1458

### GRANDVIEW GLASS

窗及玻璃 汽車擋風玻璃，住宅及大玻璃，照鏡，傢俬玻璃，修改鋁窗，價平無比。緊急服務 廿四小時 加拿大溫哥華 電話：873-0917 可存街二六五二號

### 三組聯房出租

全部租賃租價相宜位於 Woodland St. 近一街，請電：Metro Estates 433-2471

### 合法雙聯屋出賣

八年新，位於 Victoria 49 Ave. 區，取價七萬九千九百元。電話：Metro Estates 433-2471

### 徵求業餘增加收入

額外收入，自己時間，適合任何人士，有意者請夜間六時後與李先生或謝先生接洽。電話：321-0380或271-1411

### △急賣

①西區街北街西餐館，坐位六十有酒牌，四萬九千。 ②專賣海鮮，及附中國雜貨，舖街，五萬五千。 ③華埠七三六-三三八三三 ④馮浩七三三-四七三三六 United Realty 736-3831

### 一房一廳地下出租

廚廁齊近交通及學校近京士威士小區亦可電話：874-3996

### 靚屋自賣

建築商自賣減價為十九萬元靚大屋在西南濱海大道以前售價廿二萬元建築面積三千四百呎請電：英語二六三-三九七九或廿四小時華語二七三-九九七一

### 四年新屋出賣

近Cambie 26街屋內設備靚保養好另土庫設備齊備此新屋還好環境靜謐，交通便利電話預約：八七六-八〇四五。

### 靚屋自賣

建築商自賣減價為十九萬元靚大屋在西南濱海大道以前售價廿二萬元建築面積三千四百呎請電：英語二六三-三九七九或廿四小時華語二七三-九九七一

### 業主自賣靚屋

兩睡房在六五七二號GRANDVIEW北本坡比區地皮六十六呎乘一百一十二呎仔屋地有兩車庫位所有車路已完開價七萬四千五百元請晚間電二九一-一九五二洽

### 緬街夾六十一街

一層兩房一廳平房出售，廁所廚房，洗衣房車房俱全地段五十一呎乘一百呎，晚上電話：321-2467

### 六八年汽車出賣

雪佛蘭四門房車，有雪胎，性能好，每日下午六時至十時電話：六八三-八八六四。

### 快捷食品餐館出賣

炸雞及漢堡牛肉飽及炸魚薯仔餐館四十座位另外賣全部設備齊備傢俬可以家庭生意作業請電車庫：Chilivack 858-9621 開價六萬五千元

### 僱經驗可靠車衣人

夏季衣服，備有單針車機工人，最少有五年車滑車衣與夏季衣服等，中心地點，論件計工資。請到：112 E. 6th Ave. Vancouver, B.C. 面議。

### 均安號

Zuon On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver, B.C. Telephone: 481-1025-681-2733 代理各航空公司 飛機客票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行 手續

### 莫舖生意急賣

①獨立業舖生意，20586 Lorne Ave. Maple Ridge 日做六百多。另有尾屋，四萬五千。 ②630 Slooan St. 前舖後居，另有租收，八萬多。 ③西區雜貨生意，日做六百多，六萬四千。 ④東區菜舖生意，日做六百多，三萬六千。 ⑤北區菜舖，日做五百多，二萬八千。 ⑥用具新穎，日做三百，二萬六千。 ⑦小型菜舖，日做式百多，八千五百。

### 全層出租

馮浩 (JIM FONG) 公司：736-3831 住家：733-0103

### 靚屋出租三房二廳

位於32街近域多利街夾士威道合大家庭歡迎參觀請電話：四三三-四一五三

### 土庫出租

一房一廳廚廁齊備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電：二五五-四四三三

### 埠仔高薪請熟手廚

及什工數名有意者請電話四三八六七八〇聯系

### 一房間及土庫出租

合女單身廚廁齊備洗衣乾衣機另土庫兩房一廳。電話：三二一-一六四三

### 餐館與實業

先租後計劃承買。電話：John Euda 461-0451上午九時至十一時，下午六至九時。

### 屋主自賣

2862 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電254-3164 0160或733-3339

### 介紹良伴

有一位斯文華人男子，欲與一位華人女士相識，年歲由二十至卅五歲，最好能說英文，請打電話：The Fast Agency 732-1375

### 招請車衣女工

熟手工廠女工，略懂英語，如資格合適，每小時可至四元五角電：七三一-三五一三應徵者本人或到洽商。1916 Fir St. Vancouver, B.C. 面議。

### 唐餐廚用具廉賣

狀元新唐餐廚用具三件炒鑊及雪櫃其他全套餐館具全部或分件廉售詳情電話：435-0902星期一至五上午九時至下午五時

### 京滬菜館宜廚師

經驗頭廚之薪金每月一千五百元，廚師之薪金每月一千二百五十元，有意者，請電話或寫信與人部聯絡。Miss Anne Breray 681-8253 Local 43 1110 W. Georgia St. Vancouver, B.C. V6E 1B8

### 快餐餐館招買

請即加入我們，須屬新創計劃，但本公司有穩定區域招承，良機無量，投資僅在四萬元以下，定銀少數，欲知詳情請電：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Milton Realty 533-3731

### 正宗香港風味

王鏢主理原班人馬！**新鏢記食家** 粥粉麵飯·炒粉炒麵·狗嘔鑊鑊！ 電話：874-8522 歡迎外賣 車場調大免費泊車 地址：8 West Broadway 夾 Ontario 近 Main Vancouver, B.C. 每日由晨早十時至凌晨二時 七天營業，例假照常。 食靚粥 搵鏢叔！

### 紅蓮電髮美容院

溫哥華打東街十七號 17 E. Pender St. 684-2917 為滿足及方便廣大僑胞需要特由十一月十日起 (星期日) 上午十一時至下午五時照常為僑胞服務。另聘各名師男女新裝髮型預約電話：六八四-二九一七

### 聖誕節及新年快到

請經驗炒鑊一名 請電：2916 RENFREW ST. 而洽上午十一時至下午六時半

### 愛美專科車身噴油

Acme Auto Body Shop Ltd. 755 Homer St. Tel. 688-7011 並有華語職員服務，工作完美，快捷妥當，取價相宜，如果你架車需要噴油立立觀，八折優待，免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問應生接洽。



哀謝

先慈周門關氏端仰夫人之喪經於一九七八年十一月八日下午二時...

女秀金率全體家屬同叩謝 (賻儀) 謝佩儀合家五十元...

以上俱合家共一百六十元 (花園) 新奇士花店...

厚恩芳名恕不稱呼 倘有錯漏尚為見諒

哀謝

先嚴譚漢明字漢初號靜庵李公府君之喪經於十一月三日假暗市...

本亡人何彩群 孤子沃漢沃瀾 媳婦林容雁吳結容...

外孫女陳仙地 曾外孫女陳仙地 曾外孫女陳仙地...

新屋建築家自賣 位於1983 Coluden...

急賣生果雜貨店 地區繁盛交通利便...

水電暖氣工程 專門安裝修理水電暖氣工程...

請經驗車衣工

西陣廠請人能用自動衣車者親臨驗而定工酬請於上午九時至四時...

屋主自賣

兩睡房另上庫兩睡房親親聯組，各項均便，取價四萬九千九百元...

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C.

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

佳仕拿 羅志明 JIM LAWSON 1977 NEW YORKER CORDOBA HORIZON COLT

特價貨品 珠江橋牌糯米粉 雙燕5扎沙河粉...

大量進口 精選品種 冰霜凍蝦 海產什貨...

大量進口 電鍍腳，防火板面「麻雀枱」...

直接進口 雲南白藥 批發零沽 一律歡迎

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住宅: 733-4736 公司: 736-3881

房屋 六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房...

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

利安旅行社 right on travel Inc. 專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話: 六八一·一〇二二

利僑公司 Lekiu Importing Co. 256-262E. Pender St, Vancouver, B.C. Phone: 683-7451

大幫運到 南洋咖哩麵 星洲排米粉 散庄瑞士糖...

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 682-2244

新到大幫 台灣五磅罐頭牛開竹筒 台灣五磅罐頭竹筍...

梁祺 KEE LEUNG Phone: 254-1203 254-6816 承接土木工工程 商業樓面，新建重修...

### 天龍八部

金庸著

第八二回 門戶之羞 (九五九)

斜眼相視，說道：「你這位老兄，性子古怪，倒是有點與眾不同。」包不同道：「哈哈，我姓包，名不同，當然是與眾不同。」康廣陵哈哈大笑道：「你當真姓包？當真名不同？」包不同道：「這難道還有假的？這星宿老怪重來中原，給他一網打盡，是以每五年聚會一次，平時却散居各處，因此這位阿碧姑娘是大師兄所收的徒弟，其餘師兄弟竟都不知，否則也不會有這場誤會爭鬥了。」

薛慕華道：「我師兄八人雖給逐出師門，却是不敢忘了師父教誨的恩德，自己給取名頭叫作『函谷八友』，以紀念當年師父在函谷關邊授藝之恩，旁人只道我們是臭氣相投，却不知道我們原是同門的師兄弟，我們提防那星宿老怪重來中原，給他一網打盡，是以每五年聚會一次，平時却散居各處，因此這位阿碧姑娘是大師兄所收的徒弟，其餘師兄弟竟都不知，否則也不會有這場誤會爭鬥了。」

薛神醫道：「此事說將起來，委實極是奇怪，兩天之前，我正在家中閉門閉坐，突然有四個騎了馬，上門求醫，這治病醫人之事，原是我做大夫的份所當為，甚為尋常，古怪的却是病人，其中一個是胖大和尚，胸背後的肋骨根根折斷，滾圓的身子，變成了方方的一條。」

### Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

彩色浴盆面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫  
全白紅浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫  
半吋銅喉 每尺 一元二毫五仙  
三吋銅喉 每尺 一元二毫五仙  
白色水喉 每尺 一元二毫五仙  
次級浴盆 每尺 一元二毫五仙  
雲石檯面照原價八折  
所有少損壞的面盆 由十元至五十元  
單邊洗衣膠盆連水喉 由十元至五十元  
單邊洗衣膠盆連水喉 由十元至五十元

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838  
經驗專通大小渠坑

### 中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

北京國際書店 擴大徵求新定戶  
1979年訂閱中國期刊訂戶，贈送79年七彩虹中國風曆日曆  
徵訂期內有優待(由十月一日至明年二月底止)

訂費一年	二年	三年	
人民畫報(外文或中文版)	5.00	7.50	10.02
北京月報(外文)	6.00	9.02	12.02
中國科學(外文)	21.00	31.50	42.02
中華醫學雜誌	10.80	16.20	21.60
中國建設(外文)	4.02	6.00	8.02
中國文學(外文)	5.02	7.50	10.02
紅旗(月刊)	3.60		
中國對外貿易	6.02		
人民文學	7.20		
新體育	3.60		
詩刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.02		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40(海郵)		
人民日報	21.60(海郵)		
考古	14.40(海郵)		
文物	28.80(月刊)		

本店代理：文匯報、大公報、新晚報、週末報  
七十年代、爭鳴、大公報(英文版)

### 鳳城樓

喜酌壽筵  
粵式點心  
油醋雲吞  
小炒海鮮

### 鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE  
257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 681-3924

營業時間：上午十一時至凌晨三時  
星期一至四及星期日晚飯五時至十時  
星期五、六晚飯五時至凌晨三時  
茶市上午十時至三時  
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.  
Telephone: 669-4132

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone: 685-0727

營業時間：上午十時至凌晨三時  
星期一至四及星期日晚飯五時至十時  
星期五、六晚飯五時至凌晨三時  
茶市上午十時至三時  
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.  
Telephone: 669-4132

### 園桃 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

地方清潔 服務週到 大惠小酌 無任歡迎

### G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司

地址：喜街東街713號溫哥華BC省  
電話：254-4442

專誠為僑胞服務

彩色餐牌餐紙 彩色招貼商標 結婚壽辰喜帖 各式信封信紙 中西文件單據 燙金印金精美 交貨迅速 價格公道

### 家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

大講小酌 食諸精研 陶陶酒家 悉從尊便

### 喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant

CANTONESE DIM SUM & DISHES  
重慶禮聘香港名廚主理廚政  
增加營業時間6月11日起  
星期一至四及星期日晚飯五時至十時  
星期五、六晚飯五時至凌晨三時  
茶市上午十時至三時  
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.  
Telephone: 669-4132

### 聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. HASTINGS ST. VAN  
電話：253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府註冊，新法教授，華人教練，法法連連，八個半小時，連考路試。  
包教包會，包接送，包補考，包租車，試及的士牌。  
Now Only \$14 Per Hour

### 名園大酒家

電話：888-4792

李麗儀小姐 丁麗儀小姐 尹麗儀小姐 黃麗儀小姐 周麗儀小姐 周麗儀小姐

### 加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-143

「每點十六元九折優待」  
東士威 2188 號

### 華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd. Frank Chang  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6  
電報掛號：“Westeastco” Vancouver  
公司電話八七三·一八八—住宅三二五·八九八—

貸款佳音！  
本分行加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關。

商業投資 私人貸款  
房屋按揭 汽車、旅遊

馬錦華啓

### 行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS - VANCOUVER  
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關。

商業投資 私人貸款  
房屋按揭 汽車、旅遊

馬錦華啓

### 僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理  
專行專業 國藥總匯

特設服務部  
免費解答中醫藥問題  
代寄各地郵包

歡迎同業批發  
KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
141 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T3  
電話：681-1834 681-1835

### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School  
華人教授，經驗豐富。  
時間自擇，取價特廉，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。  
請來電吳先生：873-6091晚上 872-8717  
林先生：324-4069

國際駕駛汽車學校  
International Driving School  
386 East Hastings Street  
Phone 684-3044  
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久  
成績超著政府註冊教師多人循循善誘  
以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助  
通過學車筆試備置錄音資料以供學習  
習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。  
校長林伯慶

### Kent's Kitchen 權記小菜館

正宗粵菜  
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九·二二三七

雲埠獨一熟饅外賣  
特價推出家庭聚餐套餐

糯米窩燒雞 五香窩燒雞  
椒鹽大鴨 豉汁大鴨  
紅燒大生翅 紅燒大生翅  
紅燒大生翅 紅燒大生翅

### 世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到  
天津雪梨 紅芽芋仔  
急凍海產 蝦丸魚丸  
餐館蝦肉 種類繁多  
大量供應 取價特平  
零沽批發 一律歡迎  
保證滿意 多謝惠顧

### 永興裝修公司

油漆做木 房屋間格  
水喉電爐 露台車房  
大小工程 無任歡迎

張德光 政府合法牌照  
專科承接修理保養，一切大小商業冷喉氣，凍房及電器工程。忠誠為僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三·四九二九

### Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院

地址：咸多利街5869號

可電兼交 中免設 師資  
向影設 通英費 備驗 費  
政府課 室講 講接 完 費  
補助助 政府 內誌 授 授 費  
五十元 元 元 元 元 元

電話：學校321-3722 馮君：433-0303  
方太：298-4623 蘇君：291-0169

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant  
1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
電話：253-5722  
營業時間：由早十一時至凌晨一時

免費停車  
重金禮聘 港廚主理 正宗粵菜 午餐晚飯 豐儉隨意 歡迎外賣



但是我當時就覺得有些蹊蹺(旁足)灯不像我叔父自點,燈罩上全點這燈的,一定不是我叔父裏的人。

### 名律師

#### 謀殺之謎

瑞士司法部的官員終於把這通動全歐洲的案子作了一了結。當這案子開審時,日內瓦最大的法庭,即使把所有座位一個不留給普通市民,也僅能容納要求旁聽的記者之百分之七十。因此將國會的大堂改作臨時法庭,以滿足各界旁聽人士的要求。

### 案奇破燈油

那是一宗甚麼案子,竟能吸引到全歐記者雲集旁聽呢?既不是國際邊界的糾紛,也不是愛國志士的起義,這是一齣結果釀成粉粹了的一宗非法羅曼史的悲劇,有些專欄作家稱之為「五月——十二月」。

「今日愛情拿出來受審了。」他文章開頭說,「在那個大的殿堂裏播演著。這地方是決定國家大事之所,歷史往往因此而改變。但大多人心中,這回雖無關國家大計,而重要性則殊不稍遜。」

告的情緒,她的綽號叫「洋娃娃」。其實與她本人並不相符,她是個亭亭玉立,羅馬彫像一般的黑髮美人。她的明亮而熱情的棕色眸子,告訴旁人她不僅美麗而且是有頭腦的。法庭裏,她坐在證人欄內。

**新邊麵館**  
味美 新鮮  
Sunbeam White

**卑詩省埠仔請廚**  
請洗盤碗兼打什  
聘有經驗中西廚及幫廚各一名及洗盤碗兼打什有意者請電 112-395-2211 TAK 不接 Collect Call

**自助餐館請人**  
請女性兩位做機間工作略識英語請臨西區哥華 1117 Park Royal Centre Hennessy Restaurant 面洽近 Eatons 公司

**宜請人看小孩**  
包膳宿另月薪請下午三時電話: 325-7496

**司公華強 Kenward Co.**  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三一號哥倫比亞街  
電話: 684-8821

**行器電用通**  
Telephone Electrical Appliance  
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

**唐筆美術廣告公司**  
大字招牌,舖面廣告,塑膠燈箱,招牌翻新,車身廣告,地面廣告,餐館壽字,室內燈箱,餐牌,餐紙印刷設計,餐室,酒樓燈畫設計。

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

**亦樂園飯店**  
Yick Lock Yuen Restaurant  
509 MAIN S. REET. PHONE 684-1631  
VANCOUVER, B.C. V6A 2T1 CANADA

**王志龍駕駛學校**  
TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富,耐心教授多種方言,收費最平,八小時只收 112 元歡迎補鐘及有特別班,教授筆試,幫助對英語有困難人士,並且教授的士牌照歡迎來電查詢,假日照常服務。

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話: 684-8634

**麥黃建築工程公司**  
Macginess & Wong Construction & Contractor  
電話(日) 689-4760  
夜間電話: 266-9583 或 261-7801

**宏海裝修**  
舖屋、土庫、露台、車房建造裝修,內外油漆,專業補漏精工換瓦面,免費估價電話 291-9186

**館儀殯黨市暗**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1H8

**奇華餅家**  
KEEFER BAKERY  
917 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL. 685-2117

**雙喜食品廠**  
Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

**舖花打片**  
Pender Florist  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel. 254-1113

**荳腐公司**  
300 POWELL ST. 後門  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 685-8019

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

**李氏餐館用具公司**  
Lee's Restaurant Supplies Ltd.  
833 Powell St. Van. B.C.  
Phone: 253-2828

**益豐茶室**  
Yick Fung Tea Room  
137 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
Phone: 682-1514

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

**黃漢事務所**  
改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三三八。

**進步鞋業專家**  
Progressive Shoe Service  
3353 Cambie St. at 17 Ave.  
電話: 874-1934

**梁法楚**  
保命與防身  
刀斧不入身  
地址 1490 E. Georgia (佐治街東)

**權筆左**  
精批命理,標準論相,卜易卦,天星擇日,精研陰陽風水定向,接批外埠命書,新編舊友,請駕移玉,溫哥華唐人區,溫哥華唐人區,溫哥華唐人區。

**黃望俠公證人旅行社**  
Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

**斯毛修理汽車**  
Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.  
Tel: 682-1804

**視電理修科專**  
261 N. Gilmore Ave Bbv.  
291-1536 由運行

**英華旅行社**  
417-193 E. Hastings Street  
VAN. B.C.  
香港由 \$299 元起

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver, B.C.  
Tel: 687-9605

**李偉運輸公司**  
專運送貨辦理香港移民出入口行包裹,並家具什物搬運,有大棧房代客存貯。  
晚間電話: 254-1306 二

**日昌豆腐廠**  
YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路街三四八號  
電話: 六八一-二七一二

**驗眼專家**  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處: 喜士定東街二百五十三號  
電話: 687-1018

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204  
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50XX  
百分百純正粟米油 \$4.99XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.99XX



### 馮氏始祖係在周末春秋時代—— 韓國馮姓京兆後裔

馮立乃京兆老馮，今之廣東馮姓，科多係京兆馮無疑，不過照源流論，京兆馮亦係上黨馮，亦無不可，未知老馮以為然否？

#### 馮氏封王拜相統帥

北齊有位馮子宗，做官做到吏部尚書，左僕射，右班丞相，未算架勢，同皇帝陛下做老幹，那才光榮也。

馮氏行可，雖非大官大宦，但係一代名聞聲譽，豈失禮乎，行可有父，獲罪於皇帝，判腰斬罪。



### 地球上智慧生物嗎？

在太陽系各行星中，以地球上生物發展之條件最好，其他行星都比不上。這是因為地球能從太陽獲得足夠的，但又不過量的熱能，密的大氣和充沛的水之故。但在地球以外的星球上，生物發展的條件沒有地球這樣好，那麼研究會不會存在着智慧，有思維能力的生物呢？這個問題，一直成為科學家們深感興趣的問題。

近代科學證明，自然界中的一切定律，對於地球以外的天體同樣是適用的。因此，無論那一個星球，只要它的自然條件和地球現在或過去的條件相同，如一定的溫度，濕度，含碳原子的份子物質的存在等等，那麼就能產生複雜的碳化合物，為生物的發展創造了條件。

既然在其他行星上可能有高級生物存在，那麼他們的樣子應該是怎樣的呢？大多數科學家認為，由哺乳類高級動物過渡到人，要經歷幾億年。很可能其他星球的高級生物也是走過和地球上人類相同的道路。

各種感覺器官一定會立於前面，同時距離神經系統的中心要得近，這樣才能通過最短的途徑，迅速反映外界情況。其他星球上的高級生物必須具有視覺器官和聽覺器官，為了能分辨物體的距離和符合立體的要求，這兩種器官必須是成對的。

生物學家認為，從解剖學，生理學

### 雙十節感吟

七二成仁烈士名  
精神不死求存  
黨綱收壞嗟當軸  
偌大貪污鬼亦驚

其一  
裙帶一條夾二陳  
扒空國庫散如塵  
子文橫掃金山鏡  
鏡粵地皮光不倫

其二  
中正不忠不正經  
自私自利享終生  
倭仇國難緊張際  
保定安居擁大兵

其三  
淡淡平平雙十節  
孫公知喚奈何天  
多年革命真宗旨  
不肖徒孫盡失傳

### 聖誕大減價

#### 及卑連奴吊橋禮品商店

Capilano Suspension Bridge

十一月十八日至十二月廿四日

攜此廣告可代替入門券

全部貨品減至八折或五折

- 山羊毛地毯 綿羊皮 地毯 兔皮
- 羊毛枕頭 狼皮地毯 獸頭標本裝飾
- 毛衫 毛氈 各種玩具 圖畫
- 印第安圖騰柱 印第安雕刻 印第安公仔
- 玉石刻品 玉戒指 赤銅手鐲
- 茶具 音樂盒 餐盆
- 洋燭座 木刻檯 磁杯磁碟
- 各式陶器 古檯地球儀
- 各種貨品 一律特價

地址：3735 Capilano Rd., N. Vancouver, B.C.  
Tel. 985-7474

### Block Bros. Realty

#### 唐大維 (Wayne Tong)

公司：321-6881  
住家：324-5166 325-9750

#### 新 Fraserview 大屋出售

Fraserview 西班牙式新屋，城多利七九九一號，地段大，八睡房，居住面積三千，另土庫，適合同策同力大家庭。

▲生財策舖多間出售，請電詢。

### D.S. CLAYTON LTD.

#### ELECTRICAL CONTRACTORS

PHONE 254-9611

#### 樓宇電器燈飾設計安裝

服務妥捷 價錢公道

電話：二五四·九六壹一

黃聰先生接洽

### 新屋業主自賣

三睡房一千三百卅大土庫雙車房寬大露台半個街口到巴士站在 2118 East 52nd 夾城多利街週六及星期日開放請用英語電話：325-0736

### 四層磚樓出售

佐治街東二五二一號三層旅館樓下舖位。電話：六八四·五四九七

### 汽車急讓

七四年快意 F.I.A.T. 機件良好，行四萬哩，賣九百元，有意請電：三三二·一八九五

### 泮汝比區地段出售

在泮汝比山附近，有一萬二千方尺，取價五萬九千九百元。電話：298-3709

### 新屋兩間出售

土庫完成近 Kingsway and Rupert 地址 3775 328 E. Euclid 街請電 299-5638 屋主

### 華埠三睡房出售

經修改美觀，大廚房，兼後面有地種植瓜菜。位於 531 Arbutus St. 開價四萬九千九百元，星期四至六日下午二時至四時開放。又堅固三睡房。位於 1115 East 55 Ave. 廿四年屋。地段四十五尺乘一百〇五尺。有一千一百五十五方呎，全土庫，須油漆。售價六萬四千五百元，星期日午十二時至四時開放。又花舖位於 Fraser St. 每月生意約千元。取價六千元。電話：Andy Wong 876-7888 John Lung 936 6440 Luing Realty 874-3135 or 522-3907 Pager 2285

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

#### 汽車保險 房屋燕梳

凡本年十月份到本公司購買房屋或商業燕梳者，可獲特別折扣。

酬賓 保費最平 歡迎比較 服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元 利便顧客免費停車 停車場在本公司東側 歡迎僑胞委託

### 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1877  
雲哥華市小姐  
加拿大小姐  
伍慧芬  
恭請僑胞 駕臨本公司購買

### 正層或土庫出租

二街夾密爾街交通方便，三睡房兩廁，主人房有浴室，陽台車房租金最平，有意者請電：二五三·九二九〇。

### 觀新屋全間出租

先嚴諱保興字隆賢李公府君新會羅鄉人痛於民國六十七年十一月十二日下午七時壽終於雲高華聖約瑟醫院積閱享壽一百歲不孝等隨侍在側親含殮禮成服擇本年十一月廿二日(星期三)下午二時在暗市黨儀儀館舉行祭奠出喪下葬於科仕蘭墓園 叩在 宗親戚友鄉世誼哀此訃

### 業主自售東區住宅

三房三廁硬木地板十年新另地地下室修車房欄院大七萬八千元電話：四三三·三三五一

### Autoplan

伍澤濂 327 7842

### 業主自賣

三睡房兩浴室土庫裝修完畢有酒吧有五件電器用具地段寬四十五呎有車房應齊全開價六萬餘元地點在 1125 Hazelton Street, Vancouver, Tel. 255-4545

### 通利裝修

Tony Construction  
電話：(日) 591-6260 (夜) 876-7204

翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 內外油漆 價錢老實 免費估價

### 請經驗熨衣工人

婦女衣服，請管 Hoffman 熨衣機。請到 Surrey Classics 55 Water St. 四樓

### 樓上或地下層出租

近乃磨街兩層房兩層樓雪櫃洗衣機齊備各自門口出入電話二五六一·一五

### 業主自賣

東區百有餘呎，第十二街，全新一八六七和一八六九，上下層存庫(三睡房)每層有洗手間，主人房有壁爐，自住或投資，5% 減稅證明書，自住或投資，只九萬五千九，接受任何合理還價。

### 亞省僱廚師一名

須有經驗，待遇優良，晚八時至十一時 電話 403-624-1270 707 Jack Lock

### 女裝大減價

婦女午結，小衫，上衣，織造小襪，辦入口庄，清盤樣本等，節儉達百分之七十。價錢由壹元五毫起，各寸度有供應。星期一至星期六，上午十時至下午五時。請來： 34 East 6th Ave. Vancouver, B.C.

### 李灼光

是點問頓 楚可地產公司 西頭支店 華市 市和亞 屋宇 租貨 楚地 社 敬 紀 界 各

### 裝修油漆

承接一切中小木工程經驗豐富 工作快捷免費估價 電話：253-3075 馬

### 兩房一廳土庫出租

因剛齊備，近學校交通方便。電話 434-6289 或 669-0483

### 組織冬季滑雪隊舞蹈訓練班

## 中閱覽室多項活動

(雲訊)華埠中文閱覽室，與士達孔拿社區中心，聯合戶外康樂活動，今冬季有越山滑雪隊，歡迎對戶外康樂運動有興趣者參加，十一月二十七日(星期一)晚八時至十時，在社區中心放映有關滑雪影片，並介紹滑雪所需用具，以後由十二月三日始，逢星期日越山滑雪，全期共十週，包括車費及會費，只收十元，工具租借費用則由參加者自備，報名請到片打東街七十七號中文閱覽室。

中文閱覽室加開聖誕的士多格及交際舞班於上週日開課(十九日)，全期六課，會員收費六元，非會員八元，報名從速。

為發揚中國民族舞蹈訓練班，學生年齡須在十四歲以上，性別不拘。課程由台灣舞蹈比賽冠軍及經驗豐富之名師吳如蘭親自教授，包括基本芭蕾舞步、山地舞、苗女舞、絲巾舞、扇子舞、小放牛、戲鳳等。

詳細情形，歡迎諮詢，片打東街七十七號，電話：二五四二一〇七。

## 余梁氏太夫人榮哀

(雲訊)余梁瑞金太夫人，不幸於十一月八日零時，在聖約瑟醫院逝世，享壽九十歲，十一月十四日在固靈葛瑞殯儀館舉行出殯歸土典禮，卜葬于伙士蘭墓園。

是日由牧師李世勳主持祝禱，西女唱哀歌，續由余風采堂主持儀式，由慈善主任，梁富官佈告，行禮如儀，禮畢，余風采堂代表，隨即向余梁氏太夫人親屬均禮，戚屬景泰，非律賓華僑聯誼會，李典先後獻花。

由余風采堂代表及答謝，禮畢，君派利是，親臨執紼，素車隨送，親朋戚友世誼甚多。主家下午四時半在該酒家設素桌謝親友云。

## 張明道洪拳會茶會

(雲訊)雲高華京士威區國會議員森瑪賀女士，本埠市長胡烈治及其他各政府要人，曾於本月十二日下午二時駕臨張明道洪拳總會，由張明道師傅迎接並舞獅歡迎，請胡烈治市長為新獅點睛，並解釋傳統意義，繼後有多項表演。

該日一切茶點均由WOODLAND-N.D.區業主協會負責，來會中西賓賓有二百多人云。

## 多元文化協商會議 開會二日圓滿閉幕

(續昨)亞拉伯人又提及，各省警察中有種族主義份子存在，嘉費克稱此應立即停止，但警察乃為省之職務，聯邦政府無法干涉，本人並不相信，騎警追查每一加拿大境內之人。

關於官方語言問題，嘉費克指出，加拿大有無數文化，但只有兩種官方語言，即英文及法文，如欲再將烏克蘭文

## 今年聖誕節

切使郵包及時寄達  
勿令海外親友失望

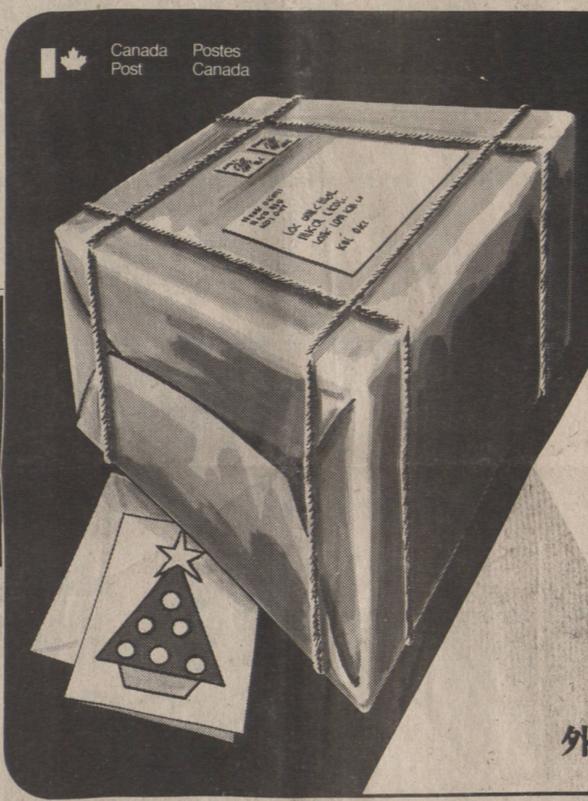
為求迅速確實，請切記將郵包包紮緊固結實，在郵包兩面均寫明清楚地址，記得寫你之「寄件人地址」及寫明郵區代號，請向就近之郵局查詢正確郵資，及早寄出。

寄海外之郵包截收日期如下：

目的地	航空郵包	海陸郵包
亞洲地區	十二月一日	十月十三日
澳洲及紐西蘭	十一月廿四日	十月十三日
阿根廷及巴拉圭	十二月一日	十月廿六日
歐洲地區	十二月一日	十月二十日

加拿大國內郵包截收日期：

外埠：十二月十三日 本埠：十二月十七日



## 雲埠各英文日夜班 明春開課招收新生

(雲訊)雲埠多間學校，夜班英文課程定期招生，免費諮詢選擇，茲將詳情分列如后：

日班：嘉慶街南五十號嘉慶小學，逢星期二或星期四，中午十二時至下午一時上課。

愛德街四五八號汝路通小學，每逢星期二，下午十二時至一時半上課。

夜班：士威街六六二號本波比南高中學校，威靈頓街二五號本波比泰初中學校，定一九七九年一月八日及十一日下午七時至八時半開課。三月十九日及廿二日下午七時至八時半開課。

注意：凡欲入學肄業任何課程，可於以上時間報名註冊入學，亦可於開學時第一晚報名註冊入學。

上午班：初級班至高級班，新移民每月學費一十五元。

上課時間：每星期一至星期五上午九時至十二時，每月上課十二個月。上課地點：嘉慶小學及汝路通小學。

下午班：基本英文技術(書寫、閱讀、拼字、拼音)。英文寫作：基本作文技術。

費用：每月十五元，時間：每星期一、三、五下午一時至三時。兩課程開課日期：一九七九年一月十五日及四月二日。上課地點：嘉慶街一三三三號吉慶小學。(未完)

## 黃李承接裝修

土庫間格，免費估價，工作優良，價錢特平，有意請電九八五二四二七一

本人經驗豐富，價錢平。電話：Perry Soc 253-3694

## 近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢俬齊備合單身或夫婦居住，位於五十六號A樓上電話：二五三二七六四四

Broadway 電話：437-6018

## 有市景看栢文出租

一房一廳廚廁俱全近Clark and Broadway 電話：437-6018

## 樓下全層平租

3261 Adanac St. 兩房一廳包水電有廁所爐頭雪櫃電話：七三八一四四五

## 屋主自賣或出租

十二年新屋上下層全部完成兩廳四睡房兩廚兩廁可住兩家人開價六萬五千元全部現款或供銀期均好每日十二時後電話二五四一四四零二

## 新屋建築家自賣

新四睡房款式新異浴室特別設計雙層玻璃窗八萬六千元在五十三街夾担利街兩個街口到乃街請英語電話327-9305

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

## 七四大新自動波車

七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

## 華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

## 請中西廚

包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

## 請經驗清潔散工

在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**青聯放映**  
彩色故事片  
**女飛行員**  
日期：十一月二十六日(星期日)  
中午十二時正  
地點：奧林比亞戲院

**業餘修理汽車**  
本人經驗豐富，價錢平。電話：Perry Soc 253-3694

**近埠有房出租**  
有爐頭雪櫃傢俬齊備合單身或夫婦居住，位於五十六號A樓上電話：二五三二七六四四

**有市景看栢文出租**  
一房一廳廚廁俱全近Clark and Broadway 電話：437-6018

**樓下全層平租**  
3261 Adanac St. 兩房一廳包水電有廁所爐頭雪櫃電話：七三八一四四五

**屋主自賣或出租**  
十二年新屋上下層全部完成兩廳四睡房兩廚兩廁可住兩家人開價六萬五千元全部現款或供銀期均好每日十二時後電話二五四一四四零二

**新屋建築家自賣**  
新四睡房款式新異浴室特別設計雙層玻璃窗八萬六千元在五十三街夾担利街兩個街口到乃街請英語電話327-9305

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如經驗不足但有心學習該行業之青年亦可錄用有意者請來函或來電洽洽112-624-5151 112-624-5151 112-624-5151

**請經驗清潔散工**  
在雲埠及列治文做散工請下午一時至三時電話263-3674

**七四大新自動波車**  
七〇〇型房車九百五元平讓新迫力雪胎歡迎試車 1034 Granville St. 看車及接洽

**華埠靚屋特價**  
三睡房僅售三萬五千九百元片打東街1011號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9431

**請中西廚**  
包食住包機樂如